

Programa de Transparencia y ética empresarial PTEE (Versión idioma oficial China)



自罗尔丹集团成立以来，我们一直努力遵循着道德原则和价值观，这些原则和价值观框定了股东、管理人员和员工的行为准则。为了与此目的保持一致，罗尔丹集团遵循了由监管机构发布的指示，该指示通过2021年的100-000011号通知进行了规范，基于对使用有效企业治理工具来打击腐败的需求，深入探讨了与促进透明度和商业道德以及内部审计、反腐败和防止跨国贿赂相关的行政指导和建议。根据这些建议，罗尔丹集团进行了对其道德和行为准则的补充，并制定了透明度和商业道德计划，其中包括以下政策：

Políticas

- 公司的股东、管理人员、员工和承包商（以下简称“内部人员”）应承诺遵守道德标准，并确保所有客户、供应商和其他相关方具备公认的道德诚信和合法透明的活动。
- 公司、其股东、管理人员、员工和其他利益相关者应在适用于该组织的法律框架内行事，无论是在哥伦比亚国内还是海外。因此，公司与其合作伙伴的关系应在法律框架内进行。
- 公司内部人员应在适用法律的范围内行事，不得利用公司从事非法交易，并应向合规官员举报可能构成犯罪的同事、管理人员、下属或合作方的任何行为。
- 任何股东、管理人员、员工、承包商、客户或供应商均不得向公职人员提供金钱或其他利益，使其 i) 推迟或遗漏其职责范围内的行为或执行违反其官方职责的行为，ii) 履行其职责范围内的行为。
- 任何股东、管理人员、员工、承包商、客户或供应商不得以不当方式影响 i) 正在处理或将要处理的事项的公职人员，以获取任何经济利益。ii) 在过去一年内离职的前公职人员，以获取与其职责相关的利益或好处。
- 任何股东、管理人员、员工、承包商、客户或供应商不得直接或间接向外国公职人员提供金钱、有价值物或其他利益，以换取其在国际业务或交易中执行、遗漏或延迟任何与其职责相关的行为。
- 公司将在可靠和透明的流程中开展其业务，其资源将以透明和节俭的方式管理，其员工将随时准备与当局合作，必要时提供协助。
- 公司内部人员必须对其在职责范围内获悉或知晓的有关公司或第三方的信息保密，除非法律要求披露。
- 在对待不同的客户时，公司将提供有关每个客户特定需求的咨询，使他们能够以客观的方式做出决策。应避免差别待遇和偏爱。不得因友谊或亲属关系而提供折扣、豁免或任何异常报酬，除非经董事会事先批准。
- 在评估不同报价或选择特定商品或服务的供应商时，应本着客观、负责和专业的原则行事。

- 公司的股东、管理人员、员工和承包商应持有预防态度，识别 C/ST 风险，并根据法律和组织政策对其负责的流程进行控制；有责任及时向上级或合规官员报告任何控制弱点和所有不当行为的可疑情况。
- 公司只与符合规定要求的人建立商业和劳动关系，符合现行法规，并避免与不符合这些要求的人进行谈判和联系。在进行合同或谈判之前，必须遵守第三方关联政策和程序的规定。
- 公司在日常业务活动中出现的任何利益冲突都必须通过指定渠道进行报告，任何情况下都禁止 i) 接受第三方的现金或礼物，以换取违背组织利益的信息或服务提供。ii) 在竞争对手、现有或潜在的供应商或客户组织中有任何特殊利益、工作或参与。iii) 为公司进行谈判的第三方进行中介。iv) 从事超出公司范围的活动，这些活动阻碍其在组织内履行职责或使其成为其竞争对手。
- 仅允许向员工和承包商支付与他们与罗尔丹集团公司签订的劳动合同或服务协议框架相符的薪酬和佣金。
- 任何员工、承包商或罗尔丹集团董事会成员收到的礼物或礼物提议都必须报告给合规官员或人力资源部门，由其决定是否接受。
- 在董事会事先授权的情况下，罗尔丹集团可以向国家或地方政治活动提供支持。这些支持将基于支持哥伦比亚民主发展的重要性，并且只能资助与公司价值观相符的政党或候选人。
- 罗尔丹集团只能向非营利性从事与罗尔丹集团所追求的积极影响相关的慈善活动的第三方提供实物或金钱捐赠。捐赠受益人必须符合诚信和透明度原则，并且捐赠必须经董事会批准。在捐赠之前，将对候选受益人进行尽职调查，以证明其合适性，并核实其声誉没有与腐败行为相关的质疑。捐赠绝不会用于行贿、不当偏袒或其他腐败行为。
- 罗尔丹集团只会承认商业活动中的代表费用，并且必须有充分的支持文件。所有住宿和机票费用必须事先经过董事会批准。
- 在评估和选择特定供应商时，将本着客观、负责任和专业的原则，根据质量、时效性和价格等标准进行选择。禁止旨在帮助卖方逃避税务和法律责任的的做法。公司利益始终优先于个人或商业利益，采购资金必须以透明、节俭和高效的方式管理。
- 不得使用备用金的资金进行分期购买、为第三方兑换支票、发放贷款、支付公用事业费用、购买固定资产。备用金的金额将专门用于公司的日常运营支出，基于持续的节俭和经济计划。不允许备用金之间的借款。
- 《透明度和商业道德手册》将每两年或情况需要时进行审核和更新；必须进行审查以确保有效、高效和及时的运作。
- 每年将制定一份宣传和沟通计划，其中包括关键受众，并考虑不仅是正确教育的机制，还有通过印刷或虚拟媒体发布的沟通策略。将记录出席情况、活动日期和讨论主题。

Canales de comunicación - 沟通渠道

罗尔丹集团设有道德热线，作为员工、管理人员、股东、承包商以及与上述人员有关的个人，以及一般公众对腐败和/或跨国行贿行为的机密匿名举报的机制。通过此渠道收到的举报将进行调查，并由相关部门采取适当行动。对举报者的善意将予以假定，禁止对提出举报的任何人采取报复行为。

罗尔丹集团的道德热线位于其网站上 <https://www.gruporoldan.com.co>

Reporte de denuncias - 投诉报告

提醒所有合作伙伴，哥伦比亚企业管理局提供以下链接，用于举报与跨国行贿有关的所有行为。

https://www.supersociedades.gov.co/delegatura_aec/Paginas/Canal-deDenuncias-SobornoInternacional.aspx

同样，所有关于腐败行为的举报都应通过以下链接向透明办公室进行。

<http://www.secretariatransparencia.gov.co/observatorio-anticorrupcion/portalananticorrupción>